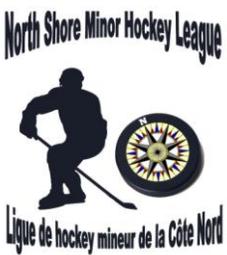


NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE November 16, 2021		LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD Le 16 novembre 2021
--	---	---

NOTICE OF AMENDMENT**1****AVIS DE MODIFICATION**

<i>Page 9</i>		
SECTION III – REGULATIONS	<i>SECTION / PARTIE</i>	PARTIE III - REGLEMENTS
REGULATION 5: GAMES	<i>REGULATION/REGLEMENT</i>	REGLEMENT 5: PARTIES
Paragraph 5.5	<i>Paragraph/ Alinéa</i>	Alinéa 5.5
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel LeBlanc
<p>Current wording (English)</p> <p>The goal differential rule (mercy rule) is in effect for all regular season and NSMHL Tournament games. The rule is as follows; After 2 periods of play or at anytime during the third period, when a team leads by six goals or more, the clock will run non-stop, During the 3rd period, if the goal difference is reduced to less than six goals, stop time will not resume. The rule is not optional nor shall it be modified.(2021/05/04)</p>	<p>Libellé actuel (français)</p> <p>La règle du différentiel de buts (règle de la miséricorde) est en vigueur pour tous les matchs de la saison régulière et de tournois de la LHMCN. La règle est la suivante; Après deux périodes de jeu ou à tout moment pendant la troisième période, lorsqu'une équipe mène par six buts ou plus, le chronomètre fonctionnera sans arrêt. Au cours de la 3^e période, si le différentiel de buts est réduit à moins de 6 buts, les arrêts du chronomètre ne vont pas reprendre. La règle n'est pas facultative et ne doit pas être modifiée. (04/05/2021)</p>	
<p>Proposed wording (English)</p> <p>The goal differential rule (mercy rule) is in effect for all regular season, <i>League championships (playoff games)</i> and NSMHL Tournament games. The rule is as follows; After 2 periods of play or at anytime during the third period, when a team leads by six goals or more, the clock will run non-stop, During the 3rd period, if the goal difference is reduced to less than six goals, stop time will not resume. The rule is not optional nor shall it be modified.(2021/05/04)</p>	<p>Libellé proposé (français)</p> <p>La règle du différentiel de buts (règle de la miséricorde) est en vigueur pour tous les matchs de la saison régulière, et <i>les Championnats de Ligue (les séries de fin de saison)</i> et de tournois de la LHMCN. La règle est la suivante; Après deux périodes de jeu ou à tout moment pendant la troisième période, lorsqu'une équipe mène par six buts ou plus, le chronomètre fonctionnera sans arrêt. Au cours de la 3^e période, si le différentiel de buts est réduit à moins de 6 buts, les arrêts du chronomètre ne vont pas reprendre. La règle n'est pas facultative et ne doit pas être modifiée. (04/05/2021)</p>	
<p>Amended proposed wording (English)</p> <p>The goal differential rule (mercy rule) is in effect for all NSMHL activities.</p> <p>The rule is as follows; After 2 periods of play or anytime during the third period,</p>	<p>Libellé proposé amendé (français)</p> <p>La règle du différentiel de buts (règle de la miséricorde) est en vigueur pour toutes les activités de la LHMCN.</p> <p>La règle est la suivante; Après deux périodes de jeu ou à tout moment pendant la</p>	

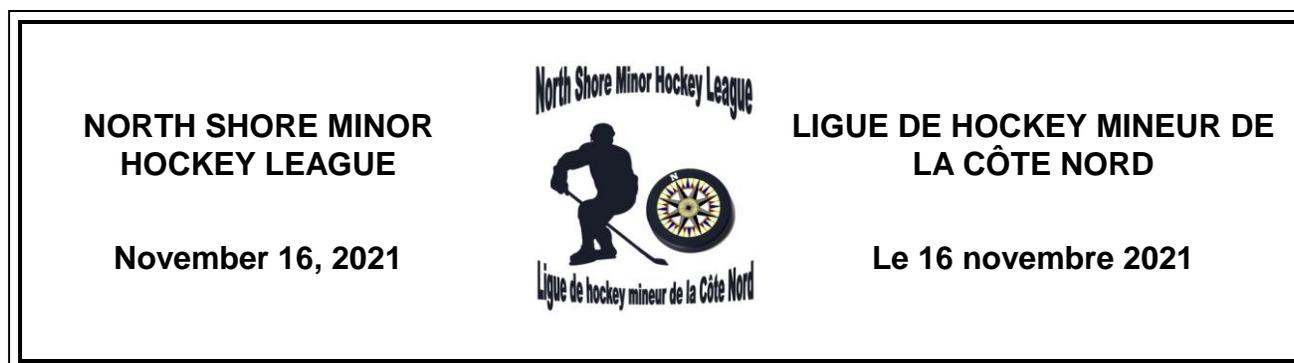
Annexe 1 – Appendix 1

<p>when a team leads by six goals or more, the clock will run non-stop, During the 3rd period, if the goal difference is reduced to less than six goals, stop time will not resume.</p> <p>When the goal differential rule (mercy rule) is used, minor penalties duration will be of 3 minutes.</p> <p>The rule is not optional nor shall it be modified.</p> <p>MOTION MOVED BY Lee Benoit and SECONDED BY Rachelle Aubé Roy THAT the wording be accepted as modified. MOTION UNANIMOUSLY CARRIED</p> <p>Adopted 2021/05/04 Modified 2021/11/16</p>	<p>troisième période, lorsqu'une équipe mène par six buts ou plus, le chronomètre fonctionnera sans arrêt. Au cours de la 3^e période, si le différentiel de buts est réduit à moins de 6 buts, les arrêts du chronomètre ne vont pas reprendre.</p> <p>Lorsque la règle du différentiel de buts (règle de la miséricorde) est utilisée, la durée des punitions mineures sera de 3 minutes.</p> <p>La règle n'est pas facultative et ne doit pas être modifiée.</p> <p>PROPOSITION PROPOSÉ PAR Lee Benoit et APPUYÉ PAR Rachelle Aubé Roy QUE le texte soit accepté tel que modifié. PROPOSITION ACCEPTÉE À L'UNANIMITÉ</p> <p>Adoptée 04/05/2021 Modifiée 16/11/2021</p>
<p>Discussion point (English)</p> <p>In the second sentence, in English, remove the word <i>at</i> to simplify the text.</p> <p>To whom falls the responsibility to advise the referees of League rules and changes to League rules?</p>	<p>Point de discussion (français)</p> <p>Dans la seconde phrase du texte, en anglais, enlever le mot <i>at</i> pour simplifier le texte.</p> <p>A qui revient la responsabilité d'aviser les arbitres des règlements de la Ligue et des changements aux règlements de la Ligue?</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>To include all games that fall under the responsibility of the League.</p> <p>Adding the length of the minor penalty.</p>	<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Pour Inclure toutes les parties qui sont sous la responsabilité de la Ligue.</p> <p>Ajout de la longueur de la punition mineure.</p>

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting or the November meeting, to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle ou la réunion de novembre, au secrétaire-trésorier.

**NOTICE OF AMENDMENT****2****AVIS DE MODIFICATION**

<i>Page 12</i>	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE
REGULATION 9: LEAGUE PLAYOFFS	REGULATION/REGLEMENT
Paragraph 9.2	Paragraph/ Alinéa
	Mover / Proposé par
	Seconder / Appuyé par
Current wording (English)	Libellé actuel (français)
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)
<p>In a League tournament game (semi-final or final) and League Championship games (round robin or best out of three games, single elimination or quarter-final, semi-final and final), if the score is equal at the end of the third period, teams will play a 10-minute overtime period.</p> <p>If the score is still tied after the 10 minute overtime period, each team will nominate 5 players for a shootout. For the shootout, the player of the visiting team will shoot first, followed by the player of the host team, and so on until all 5 players of each team have taken their shots.</p> <p>If the score is still tied after the shootout with the 5 designated players, another player from each team will be designated for a shot on the goaltender. The player of the visiting team always shoots first. This will continue with the designated players, alternating from the visiting team to the home team, until there is a tiebreaker.</p> <p>All players on the team must have participated in the shootout before the player sequence starts over in the original order. A player can only shoot once more when all the players of his team have taken part in the shootout.</p>	<p>Lors d'un tournoi de la Ligue (parties de demi-finale ou de finale) et lors de parties de Championnat de la Ligue (tournoi à la ronde ou meilleur de trois parties, élimination simple ou quart de finale, demi-finale et finale), si le pointage est égal à la fin de la troisième période, les équipes joueront une période de surtemps de 10 minutes.</p> <p>Si le pointage est toujours égal après la période de surtemps de 10 minutes, chaque équipe désignera 5 joueurs pour une fusillade. Pour la fusillade, le joueur de l'équipe visiteur lancera en premier, suivi du joueur de l'équipe hôte, ainsi de suite jusqu'à ce que les 5 joueurs de chaque équipe aient fait leur lancés.</p> <p>Si le pointage est toujours égal après la fusillade avec les 5 joueurs désignés, un autre joueur de chaque équipe sera désigné pour un lancer sur le gardien de but. Le joueur de l'équipe visiteur lançant toujours en premier. On continuera avec les joueurs désignés, alternant de l'équipe visiteur à l'équipe hôte, jusqu'à ce qu'il y ait un bris d'égalité.</p> <p>Tous les joueurs de l'équipe devront avoir participé aux lancés de punition avant que la séquence des joueurs recommence dans l'ordre original. Un joueur pourra seulement lancer une fois additionnelle lorsque tous les joueurs de son équipe auront pris part à la fusillade.</p>
Amended proposed wording (English)	Libellé proposé amendé (français)
<p>In a League elimination game, if the score is equal at the end of the third period, teams will play a 10-minute overtime period, 3 on 3.</p>	<p>Lors de tout match éliminatoire de la Ligue, si le pointage est égal à la fin de la troisième période, les équipes joueront une période de surtemps de 10 minutes, à 3 contre 3.</p>

Annexe 1 – Appendix 1

<p>If the score is still tied after the 10 minute overtime period, each team will nominate 5 players for a shootout. For the shootout, the player of the visiting team will shoot first, followed by the player of the host team, and so on until all 5 players of each team have taken their shots.</p> <p>If the score is still tied after the shootout with the 5 designated players, another player from each team will be designated for a shot on the goaltender. The player of the visiting team always shoots first. This will continue with the designated players, alternating from the visiting team to the home team, until there is a tiebreaker.</p> <p>All players on the team must have participated in the shootout before the player sequence starts over in the original order. A player can only shoot once more when all the players of his team have taken part in the shootout.</p> <p>MOTION MOVED BY René Haché and SECONDED BY Patrick DeGrace THAT the wording be accepted as modified. MOTION UNANIMOUSLY CARRIED</p> <p>Adopted 2021/11/16</p>	<p>Si le pointage est toujours égal après la période de surtemps de 10 minutes, chaque équipe désignera 5 joueurs pour une fusillade. Pour la fusillade, le joueur de l'équipe visiteur lancera en premier, suivi du joueur de l'équipe hôte, ainsi de suite jusqu'à ce que les 5 joueurs de chaque équipe aient fait leur lancés.</p> <p>Si le pointage est toujours égal après la fusillade avec les 5 joueurs désignés, un autre joueur de chaque équipe sera désigné pour un lancer sur le gardien de but. Le joueur de l'équipe visiteur lançant toujours en premier. On continuera avec les joueurs désignés, alternant de l'équipe visiteur à l'équipe hôte, jusqu'à ce qu'il y ait un bris d'égalité.</p> <p>Tous les joueurs de l'équipe devront avoir participé aux lancers de punition avant que la séquence des joueurs recommence dans l'ordre original. Un joueur pourra seulement lancer une fois additionnelle lorsque tous les joueurs de son équipe auront pris part à la fusillade.</p> <p>PROPOSITION PROPOSÉ PAR René Haché et APPUYÉ PAR Patrick DeGrace QUE le texte soit accepté tel que modifié. PROPOSITION ACCEPTÉE À L'UNANIMITÉ</p> <p>Adopté 16/11/2021</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>To specify the course of the game in the event of a tie after the 3rd period, for League tournaments and League championship games</p>	<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Pour spécifier le déroulement de la partie en cas d'égalité au pointage après la 3^e période, pour les tournois de Ligue et les championnats de Ligue.</p>

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.